



November 1, 2019

On behalf of all of our team members, it is my pleasure to welcome you onboard your new Canadian North. After many months of planning and preparation, we have officially launched our first-ever unified flight schedule. From today onwards, you will be able to travel and ship with the new Canadian North across our vast network of 24 northern communities, from our southern gateways of Ottawa, Montreal and Edmonton, with interline connections and charter flights to destinations throughout Canada, the US and beyond. As President and CEO, I'm incredibly proud to lead our team of passionate, experienced and caring airline professionals who will work together to ensure that you receive exceptional service from us – every day, every flight. Furthermore, as a 100% Inuit-owned organization, we will continually incorporate our shared values – safety, integrity, teamwork, innovation, service excellence, community and respect – into every decision we make.

### **BOOKING AND TRAVELLING WITH THE NEW CANADIAN NORTH**

In conjunction with the launch of our unified flight schedule, we have combined our reservations systems, airport check-in processes and cargo services. This means that:

- We will now serve you with a single website, [www.canadiannorth.com](http://www.canadiannorth.com), and you can now reach us through a single Customer Contact Centre telephone number and email address – 1.800.267.1247 | [contact@canadiannorth.com](mailto:contact@canadiannorth.com).
- You can check-in for your flight at our joint airport counters.
- You can ship to anywhere in our network, from our joint cargo facilities.

Today also marks the official launch of our unified 'Canadian North' brand, featuring our distinctive Inukshuk logo and red and white colour palette. You will see this brand in more and more places as time progresses, including our uniforms, counter signage and aircraft livery.

### **LOOKING AHEAD**

While the launch of our unified flight schedule and new brand are significant milestones within our ongoing integration journey, our work isn't done yet. We are continuing to work on developing a unified pricing structure that we expect to introduce in early 2020. We know that the price of air service is an important concern within the North, so we are proceeding with an abundance of caution, understanding that our actions touch many lives and any changes we make will have a direct and immediate effect on our customers and stakeholders. Our goal is to develop a fair and equitable pricing structure that provides all Northerners with access to a range of fare products and cargo rates throughout our entire network, with periodic seat sales as well as a new lower-priced economy fare class available for year-round advanced purchase on flights where demand is lower. We will continue to offer exclusive beneficiary fares as well as a range of other available fare classes, with additional features and increased flexibility included within higher-priced fares. We will also continue to sponsor and support important initiatives and events throughout the North, managed through our Community Investment Program.

*Continued*

20 Cope Drive  
Kanata, ON  
Canada K2M 2V8

150 Palmer Road NE,  
Calgary, AB  
Canada T2E 7R3

For reservations,  
visit [canadiannorth.com](http://canadiannorth.com)  
or call toll free:  
**1-800-267-1247**  
**TTY 1-877-873-3718**

Over the next 12 to 18 months, we will also complete the integration of our flight operations, maintenance facilities and all of our 'behind-the-scenes' functions, while ensuring that we continue to provide a seamless experience at every stage. We know that air travel is vitally important to the people, organizations and communities we serve, so we'll continue to listen closely to your feedback and provide updates on our website at [canadiannorth.com/integration](https://canadiannorth.com/integration), via our social media channels and through our day-to-day interactions with you.

### **AURORA REWARDS**

I'd like to take this opportunity to remind you that there are now even more opportunities for Aurora Rewards members to earn valuable points within our larger scheduled network, with the ability to also earn Aeroplan Miles for the same travel. Aurora Rewards points can be redeemed for free flights to any of our scheduled destinations as well as a terrific selection of gift cards. There's no better way for us to show appreciation for travelling with us than providing Aurora Rewards points towards your future travel, so I hope that you will take a few moments to join Aurora Rewards at [aurorarewards.com/join](https://aurorarewards.com/join) if you haven't already done so.

### **OUR VISION**

Looking further ahead, we have a clear vision - to build a brand that's loved and admired within the North, by maintaining safe and efficient operations regardless of the challenging conditions we face and providing customer service that is second to none. By diversifying into new markets and new business opportunities, we will be able to add scale beyond what we could achieve in Northern markets, enabling us to offer the best possible service to the North while keeping costs down. We will develop industry and world-leading Inuit recruitment and development programs, with our goal to be recognized as a top place to work and one of the best managed companies in Canada.

This is an exciting time for us and as a merged airline, we will be able to operate much more efficiently, with new paths to grow and improve for the benefit of everyone who depends on us. Whether we serve you as a passenger, cargo customer, charter client, or work with you as a partner, it is truly our pleasure to welcome you onboard the new, unified Canadian North and we hope we will have the opportunity to see you again very soon.



Chris Avery  
President and CEO | Canadian North







November 1, 2019

Tamapta savaqatigiit Canadian North-mi quviasuktugut aulaqatigiikkapta. Sivituaqtumik sannaiyaqaaqluta sivvullirmik tingmayualuutivut atausinguqtuat aullaqiyavut. Qangma tingmiyualukkun aulanaqiyuaq Ottawa-min, Montreal-min, Edmonton-min 24-nguyuat inuuniarvingnun. Suralgit usialagait sumunliqa. Canada-munlu ungasiktununu nunanun tingmilayut. Quviagivialukkitka savaktitka sapiqsaitut ikayuqtigiitaqsinaqtut. Taimaptauq, uvagut inuit tamapta tingmiyualukput Canadian North-lu First Air-lu. Munaqqiringniakaqput auladjuta ilurilirlugu inungnun.

### **Sannaiyarniq Tingmisuktuni Canadian North-kun**

Atautchimukkapta, makpiraat atuaksat tingmisuktuni nalunaitkutit sannaikavut. Imanna ittuq:

- Qaritauyakkun ikayulagipsi, [www.canadiannorth.com](http://www.canadiannorth.com) - una Inungnun Ikayuqti Ini (Customer Contact Center) uqautitigunlu qaritauyakkunlu tikinnaqtut – 1.800.267. 1247 [contact@canadiannorth.com](mailto:contact@canadiannorth.com).
- Mittarvium iglungani iluritik Canadian-lu First Air-upangnaqtuk
- Suaryungnik tuyurnaqtuq namunliqa, tuyuutiksaruaruvit igluqpangat upaklugu ilinaqtut. Ikayrniaraasi savaktit.

Ubluq aullaqiyaaqput 'Canadian North' nalunaitkun, Inukshuk ausuktumiklu qatiqtumiklu minguliqtaq. Taamna nalunaitkun takunaqiniaqtuaq naniliqa anuraaptingnilu savakviptingnilu.

### **Sivumun**

Taapkuat pitarimaniktavut iniqtavut aullaqigaluaqtut aglaan tadjva savaaq sulit savaaksaq nungulattuq. 2020-mi qanuq akitutlaangit ittuksat tingmiyuni tutqiksarniakkavut. Ilisimayugut qanuq akitutlaanga tingmiyualuit nunaptingni. Qangma taamna isumagilugu tutqiksainiaqtuanni inuit illurilirlugit quyallitiksainik. Tadjva isumayugut sannaiyarniaqtuanni inuit nunaptingni iluariyaanik akitutlaanga tingmiyuni suralirniklu tuyuqtuni. Ilaanilu akikliniarniyavut iksivautit. Quyallitiksainiklu qaitchiniakkavut kituliqa akilitchigumik sivuani ukuimi atuaksatik. Inuvialuillu tingmisuktuanun akiklilaarniamiyavut. Ilurilirlugit sulliqa akituvalaaqtuat. Ikayurniakavullu tamakuat quyallitiksainit inuuniarvingnun aulasuktuanun, uvuuna: Community Investment Program.

Ukiurlu sippirlugu tutqiksarniakkavut savaaksavut tamarmik katinniakavut atautchimun. Sungiutisuklutigu ilisarvigilugu. Nalunnaittuq tingmiyualuit quyallitauvialuktut inungnun, qanurliqa inuuniarvingni. Qaunaksiniaqtugut tusaayaptingnik ilingnin. Qaritauyakkunlu uvuuna: [www.canadiannorth.com/integration](http://www.canadiannorth.com/integration). TV-tigunlu ubluq tamaanlu uqaqatigiiktuni.

### **Aituusiaq Kiuryangnin**

Unaptauq tusaatquyara ilingnun. Ukuak akiklilaarutik Aurora Rewards'lu 'Aeroplan Miles'lu inungnun quyallitauniaqtuaq tingmiyualuptigun aulayunnu. Aurora Rewards katitat aturnaqtut akiitumik namunliqa inuuniarvingnun. Makpiraatigunlu aituusiarnaqtuq. Quyagivialukkipi tadjva aulaqatigiikkaptigut. Aurora Rewards' mun ilausukkuvit uvuuna pinaqtuq: [www.aurorarewards.com/join](http://www.aurorarewards.com/join).

20 Cope Drive  
Kanata, ON  
Canada K2M 2V8

150 Palmer Road NE,  
Calgary, AB  
Canada T2E 7R3

For reservations,  
visit [canadiannorth.com](http://canadiannorth.com)  
or call toll free:

1-800-267-1247  
TTY 1-877-873-3718

## **Sivumun Isumakput**

Sivumun isumagiyaqput nalunaittuq. Sanasukkaqput pimayayaqput inuit nakuugiyaanik quviagiyaanik Nunaptingni. Iluatun angallalugu inuit tamarmik isumagilugit. Ilungikturluta savaaqput angalanniakaqput Nunaptingni inuit ilurilirlugit. Angilimun ilisuktuanni. Inungnik maanga savaktiruaruktuanni. Nuitasuktuanni savakvivullu naqurniqsat Canada-mi.

Quvianavialuktuq tingmiyualuvut katinnamik atausinguqlutik. Qangmagaaniin tadjva ilurrilugu angalanniakaqput. Inuit tamarmik nunaptingni inuuniaqtuat quyallitiksangat qanuqliqa sukkuliqa. Quvianaqtuq aulaqatigiikaptigut tingmiyualuptigun Canadian North-mun. Qanikkun takkutiniarmiugut.



Chris Avery  
President and CEO | Canadian North







November 1, 2019

Pitjutigivlugit tamaita havaqativut, quviahuktumik tunngahuquvagit nutaamut Kaniitian Nuatmut. Kaffini tatqiqhiutini parnaiyavakhuni upalungaiyarhunilu, aularutivugut hivulliqpaaqpiamik atauttimungniptingnit tingmivikhaptingnik. Ublumimit hivumut, tingmittaqtutit aullaqtittilutillu nutaakkut Kaniitian Nuatkut unghariiktuni 24-ni ukiuqtaqtumi nunani, autsaimit Atuvamit, Manturialmit Inmintinmillu, an'ngutimaluni aallanut tingmivikhanut saatanullu humulliqaaq Kanatami, US-mi tunngaanullu. Angayuqqanguplunga Atanguyauvlungalu Aulanirinirmi, pimmaruhukpiaqtumik hivunirhuivunga akhuqtunik, havakpakhimayunik munaqhiumayuniglu ayunngittunik havaqatigiikniaqtunik naunainnaqtumik nakuuqpiqtumik pivikhaqariarni uvaptingnit – ubluq tamaat, tingminiq tamaat. Uvvalu, 100%-mik nanminiriyaavluta Inungnit, atuqhimmaarniarivut tamapta pitquhivut – qayangnaitkuurniq, ukpirnarniq, havaqatigiingniq, nutaarhiurniq, pivikhalirittiarniq, nunaqatigiikniq pimmaruhungniq – tamainnut ihumakhaliurutiptingnut.

### **TINGMITJUTIKHALIURINIQ AULLARNIGLU NUTAARKUT KANIITIAN NUATKUT**

Atauttimi aularutiniani atauhiuliqtuq tingmivikhaliugaq, atauhinnguqtavullu tingmitjutikhaliurivut, tingmitiqarivngmi ikitjutikhaktarviit agyaktauvikhaliriviilli. Imaa tukilik:

- Atauhiulirniaqtuq qaritauyakkuurvik, [www.canadiannorth.com](http://www.canadiannorth.com), hivayaktalirluhilu atauhirmut qaritauyakkuurviknullu– 1.800.267.1247 | [contact@canadiannorth.com](mailto:contact@canadiannorth.com).
- Ikitjutikhaktaqtutit tingmivikharnut atauhiuliqtuni tingmitiqarvini.
- Humulliqaaq aullaqtittitaqtutit tingmiviptingni, atauhiuliqtuni agyaktauvikhalirivini.

Ublumilu ilitarimayauyuq atauhiuliqtup 'Kaniitian Nuat' naunaitkutainnik, ilitarnaqtuq Inukhuk aupayaqtuglu qakuqtuglu kalait. Takuqattarniaritit ukua amihuni nunani tatqiqhiutini, aannuraavullu, ikivikhalirinilu tingmitillu mingutauniinni.

### **HIVUMUT HAANGANIQ**

Aularutinia atauhiuliqtup tingmivikhaq nutaaglu naunaitkutikhaq angigaluaqtillugik aplugakhak atauttimuktirniptingni, havaakhavut huli iniyuittut. HAvaiqtugut iniqhinahuaqhuta atauhiuliqtumik akikhanikhaqqittumayaptingnik 2020-mi. Ilihimayugut akiit tingminiup ikpigiyauyuq ihumaalut Ukiuqtaqtumik, qayagivluta piliqtugut, ilihimavluta ihumaliurutivut aktumaniaqtut amihunut inuuhinut aallanguqtirativullu turanganiarmata qilamiglu niuviqaktunut ilaujutiqaqtunullu. Piniqhimayugut atjigiiviyaktunik akiliruminaqtuniglu akikhanik taimaa Ukiuqtaqturmiut pivikhaqariangini aallatqiinik akilingnik agyagakhanullu uhitjutikhanik tingmiviptingni, akikhilaaqrivagluta qakunguraikpat nutaamiglu akikitqiamik tingmijutikhamik qahangniaqtumik ukiuraaluk niuviriikhimayunut tingmivikhani tingmiuqarluarungnairangat. Huli nunatarutiqaqtunut akikhilaarutikhaqarniaqtugut aallaniglu akikhanik, ilaurilutalu qutjaumalluanngittunik tingmivikhanik akitutqiyayunik. Hulilu akiliqtuihimmaarniaqtugut ikayuqtuilutalu ikpigiyaptingnik hulitjutinik Ukiuqtaqtumi, aulayumik Nunaliingnik Ikayuqtuinirmut Aulayuutiptingut.

12-ni 18-nut tatqiqhiutikhani, inirniaqtaqqullu atautimuuriniqut tingmitit aulaniit, havaktauniit tamainniglu 'takuyayuyittunik 'aulayunik, huli atuqtaunahuarluta ihuilitjuthaimaittumik. Ilihimayugut tingmitikkut aullaarniq ikpingnaqpiqtut inungnut timiuyunut nunanullu pivgaqtuqtaptingnut, taimaa naalak

himaanriaqtugut iliffingnik tuhaqtittilutalu qaritauyakkut [canadiannorth.com/integration](https://canadiannorth.com/integration), qaritauyaralaatigullu ubluq tamaallu ilingnut.

### **AURORA AITTUUTIT**

Itqumaquivunga ilingnik amigaiqyumiyut pivikhat Aurora Aittutinut ilaayunut pivikhanik angikliyumiqtumi tingmivikhami, pittalirlunilu Aeroplan Miles-nik talvanga atauhirmut tingminirmit. Aurora Aittutit akiittunik tingmitjutikhaqautauttaqtut aallaniglu aittutikhaktarvigilugu pinnannguanik. Nakuutqiamik takuhiurutikhainnapta quyaniptingnik tingmivangnirnut uvaptigut aittuiputa Aurora Aittutinik hivunirni tingmitjutikharnik, talvangaanit niriuktunga ilautjutikharnik Aurora Aittutinut iniqtiriqvagit uvani [aurorarewards.com/join](https://aurorarewards.com/join) piyariqhimanngitkuvit.

### **TAUTUUYAQTAVUT**

Hivunikhamut haangahimmarhuni, naunaittumik tautuyaqaqtugut – naunaitkuhiuq piqqagiyayuumik pinniriyayuumiglu Ukiuqtaqtumi, qayangnaittukkut aulanikkutqanuritkaluaqqat tingmivikhavutniuviqpaktunullu pivikhaqautiluta hivulliuluta. Nutaanut pivallialirluta nutaanullu pivalliavikhanut, ilauriniaqtugut ahiani Ukiuqtaqtumi piyunaitkaluaqtunik, taimaa nakuutqiamik pivikhaqautiyaami Ukiuqtaqtumi huli akikivyakluni. Havarviuniaqtugut nunaryuamilu hivunirhuiluta Inungnik havaktukhahiurnirmi ilihainirmilu, tikiutumayaqqut ilitarimayauluni havarvikhalluatut munaqtaummariktuulunilu kampani Kanatami.

Quvianaqtug hadja uvaptingnut atauttimuktumilu tingmitiuliqhuni, aulaniaqtugut ihuatqiamik, nutaakkut apqutikhakkut pivaalliutinahuarluta tamaffingnut naaruhuktunik uvaptingnik. Tingmiyuugaluaruvit, uhiyauvikhamigluuniit niuviqtiuguvit, saatanik niuviqpakkuvit, havaqatauguvilluuniit piqatigiikatauvlutit, quvianaqtug tunngahuktittutit nutaamut atauttimuktumut Kaniitian Nuatmut. Takuutifaarumarmiugut qakugunnuaq.



Chris Avery  
Angayuqqaq Atanguyalluaqlu | Kaniitian Nuat



Le 1<sup>er</sup> novembre 2019

Au nom de tous les membres de notre équipe, j'ai le grand plaisir de vous souhaiter la bienvenue à bord de votre nouvelle compagnie aérienne Canadian North. Après de nombreux mois de planification et de préparation, nous avons officiellement lancé notre tout premier programme de vols unifié. À compter d'aujourd'hui, vous aurez la possibilité de voyager et d'expédier des marchandises à nos 24 communautés du Nord au départ d'Ottawa, de Montréal et d'Edmonton – nos points d'accès du sud – tout en profitant de correspondances intercompagnies et de vols nolisés à destination d'autres villes partout au Canada, aux États-Unis et à l'étranger. En tant que président et chef de la direction, je suis extrêmement fier de diriger une équipe de professionnels passionnés, chevronnés et attentionnés qui travailleront ensemble pour vous offrir un service aérien exceptionnel – chaque jour, chaque vol. De plus, en tant qu'organisation entièrement Inuit, nos valeurs partagées - la sécurité, l'intégrité, le travail d'équipe, l'innovation l'excellence en matière de service, la communauté et le respect – feront toujours partie intégrante des décisions que nous prenons.

#### **VOYAGES ET RÉSERVATIONS AVEC LA NOUVELLE COMPAGNIE CANADIAN NORTH**

En parallèle avec le lancement de notre horaire de vols unifié, nous avons jumelé nos systèmes de réservations, nos processus d'enregistrement à l'aéroport et nos services de fret. Ainsi :

- Vous pouvez désormais accéder à nos services grâce à un seul site Web [www.canadiannorth.com](http://www.canadiannorth.com), et vous pouvez joindre notre centre de service à la clientèle unique au 1.800.267.1247 ou à l'adresse électronique [contact@canadiannorth.com](mailto:contact@canadiannorth.com).
- Vous pouvez vous enregistrer pour votre vol à l'un de nos comptoirs conjoints à l'aéroport.
- Vous pouvez expédier vos marchandises à n'importe quelle destination dans notre réseau, à partir de nos installations de fret conjointes.

La journée d'aujourd'hui marque également le lancement officiel de notre marque unifiée « Canadian North », qui arbore notre logo distinctif en forme d'Inukshuk et les couleurs rouge et blanc. Vous apercevrez cette marque de plus en plus souvent au fil du temps, y compris sur nos uniformes, nos affiches de comptoir et nos livrées d'aéronef.

#### **LA VOIE DE L'AVENIR**

Bien que le lancement de notre programme de vols unifié et de notre nouvelle marque représente un important jalon dans notre processus d'intégration continu, nous n'avons pas terminé. Nous travaillons toujours à l'élaboration d'une structure de prix unifiée que nous prévoyons mettre en place au début 2020. Nous savons que les tarifs du transport aérien représentent un enjeu important dans le Nord. Nous agissons donc avec une extrême prudence, en ayant pleinement conscience que les gestes que nous posons touchent de nombreuses vies et que tout changement que nous apporterons aura une incidence directe et immédiate sur nos clients et intervenants. Notre objectif consiste à établir une structure de prix juste et équitable qui permettra d'offrir à tous les habitants du Nord une gamme de produits tarifaires et de tarifs de fret dans l'ensemble de notre réseau, y compris des soldes de places réguliers ainsi qu'une nouvelle classe économique offerte à tarif réduit tout au long de l'année pour les vols dont la demande est moindre et dont la réservation est effectuée à l'avance. Nous continuerons d'offrir des tarifs bénéficiaires exclusifs ainsi que d'autres

20 Cope Drive  
Kanata, ON  
Canada K2M 2V8

150 Palmer Road NE,  
Calgary, AB  
Canada T2E 7R3

For reservations,  
visit [canadiannorth.com](http://canadiannorth.com)  
or call toll free:

1-800-267-1247  
TTY 1-877-873-3718

catégories tarifaires. Les produits à tarif plus élevé comprendront des services supplémentaires et une souplesse accrue. Par ailleurs, nous continuerons d'appuyer et de commanditer d'importants projets et événements dans le Nord grâce à notre programme d'investissement communautaire.

Au cours des 12 à 18 prochains mois, nous terminerons l'intégration de nos opérations aériennes, nos installations d'entretien et nos activités d'arrière-plan, tout en continuant d'assurer une expérience uniforme à chaque étape. Nous savons que le transport aérien revêt une importance cruciale pour les gens, les organisations et les communautés que nous desservons. Par conséquent, nous continuerons d'être à votre écoute et de vous faire part de nos progrès par notre site web [canadiannorth.com/integration](http://canadiannorth.com/integration), les médias sociaux et nos échanges quotidiens avec vous.

### **PROGRAMME AURORA**

J'aimerais profiter de l'occasion pour vous rappeler que les membres du programme Aurora Rewards ont maintenant la possibilité d'accumuler encore plus de points dans le cadre de notre nouveau programme de vols élargi, en plus de milles Aeroplan pour le même vol. Les points Aurora Rewards peuvent être échangés contre des vols gratuits vers n'importe laquelle de nos destinations régulières et contre une sélection exceptionnelle de cartes-cadeaux. Il n'y a pas de meilleur moyen pour nous de vous remercier de voyager avec nous que de vous offrir des points Aurora à échanger à l'occasion de vos prochains déplacements. J'espère donc que vous prendrez quelques minutes pour vous inscrire au programme Aurora Rewards à [aurorarewards.com/join](http://aurorarewards.com/join), si ce n'est pas déjà fait.

### **NOTRE VISION**

À plus long terme, nous avons une vision claire : établir une image de marque qu'on aime et admire partout dans le Nord, en assurant des opérations sûres et efficaces quelles que soient les conditions difficiles que nous affrontons et en offrant un service à la clientèle hors pair. En explorant de nouveaux marchés et de nouvelles possibilités d'affaires, nous serons en mesure d'accroître l'échelle de nos activités au-delà des marchés du Nord, nous permettant ainsi d'offrir le meilleur service possible aux régions du Nord, tout en réduisant les coûts. Nous élaborerons des programmes de recrutement et de perfectionnement d'employés inuits à la fine pointe de l'industrie et de classe mondiale, dans le but de devenir un employeur de choix et l'une des sociétés les mieux gérées au Canada.

Nous vivons une période passionnante et, en tant que nouvelle compagnie aérienne fusionnée, nous serons en mesure de mener nos activités de façon beaucoup plus efficace et de découvrir de nouvelles voies pour grandir et nous améliorer, au profit de tous ceux et celles qui dépendent de nous. Que vous soyez un passager, un client des services de fret, un client des vols nolisés ou un partenaire, c'est un immense plaisir pour nous de vous souhaiter la bienvenue à bord et nous souhaitons vous revoir très bientôt.



Chris Avery  
Président et chef de la direction | Canadian North